

Jabra

BT4010

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

A BRAND BY

 Netcom

РУССКИЙ

БЛАГОДАРНОСТЬ	2
ОПИСАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA BT4010	2
ВОЗМОЖНОСТИ ГАРНИТУРЫ	3
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ JABRA BT4010.....	4
КАК РАБОТАЕТ ДИСПЛЕЙ.....	4
ВАРИАНТ НОШЕНИЯ	6
ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЙ	7
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ.....	8
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ.....	9
УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ	9
ОСТОРОЖНО!	10
ГАРАНТИЯ	11
СЕРТИФИКАЦИЯ И НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ	13
ГЛОССАРИЙ.....	14

БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим за приобретение гарнитуры Jabra BT4010 Bluetooth®. Надеемся, что она будет вам полезна! В данном руководстве пользователя изложены сведения, необходимые для начала работы с гарнитурой и для полного использования всех ее возможностей.

ОПИСАНИЕ ГАРНИТУРЫ JABRA BT4010

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед использованием новой гарнитуры Jabra BT4010 необходимо полностью зарядить ее и провести сопряжение с выбранным устройством Bluetooth.

1 ЖК-дисплей

С батареей, индикатором вызова и Bluetooth

2 Кнопка «Ответ/завершение»

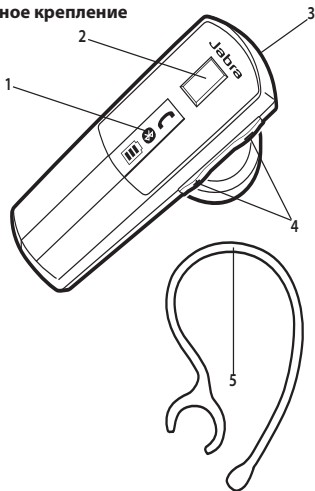
Нажмите и удерживайте для включения и выключения гарнитуры

Слегка нажмите для ответа или завершения вызова

3 Гнездо зарядного устройства

4 Увеличение/уменьшение громкости

5 Наушное крепление



ВОЗМОЖНОСТИ ГАРНИТУРЫ

Гарнитура Jabra BT4010 имеет следующие возможности:

- Ответ на вызовы
- Окончание вызовов
- Отклонение вызовов*
- Голосовой набор*
- Повторный набор последнего номера*
- Ожидание вызова*
- Постановка вызова на ожидание*

ЖК-дисплей

- Состояние заряда батареи
- Состояние подключения Bluetooth
- Состояние вызова

Технические характеристики

- Время работы до 6 часов в режиме разговора, до 150 часов в режиме ожидания
- Аккумуляторная батарея с возможностью зарядки от источника питания переменного тока. Другие источники для зарядки: компьютер (через кабель USB) или автомобильное зарядное устройство (в комплект не входит)
- ЖК-дисплей для индикации состояния и заряда батареи
- Размер: В 49 мм x Ш 17 мм x Г 27,9 мм
- Масса 10 г
- Поддержка спецификации Bluetooth версии 2.0, протокола EDR (enhanced data rate — увеличенная скорость передачи данных), профилей «Headset» (Гарнитура) и «Hands-free» (Без использования рук) для телефонных переговоров
- E-SCO для улучшенного качества звука
- 28-битное шифрование
- Радиус действия до 10 метров (прибл. 33 фута)







ИСПОЛЬЗОВАНИЕ JABRA BT4010

Гарнитура Jabra BT4010 отличается простотой в использовании. Кнопка ответа/окончания вызова, расположенная на гарнитуре, выполняет различные функции в зависимости от длительности ее удержания.

Действия	Длительность удержания
Легкое нажатие	Короткое нажатие
Двойное легкое нажатие	2 быстрых повторных легких нажатия
Нажатие	Прибл.: 1 секунда
Нажатие и удержание	Прибл.: более 3 секунд

КАК РАБОТАЕТ ДИСПЛЕЙ



 Время разговора менее 10 минут	 Гарнитура включена, отображается состояние заряда батареи	Нет индикатора батареи: гарнитура выключена
 В режиме сопряжения	 Подключена к телефону	Нет значка Bluetooth: не подключена к телефону
 Входящий или исходящий вызов	 Текущий вызов	Нет индикатора вызова: нет вызова

1. Зарядка гарнитуры

Перед началом использования следует убедиться в том, что гарнитура Jabra BT4010 полностью заряжена. Используйте адаптер переменного тока для зарядки от розетки. Во время зарядки на гарнитуре указывается уровень заряда батареи:

Визуальная индикация	Визуальная индикация
Мигание 1-го уровня заряда батареи	Менее 30%
Мигание 2-го уровня заряда батареи	30-70%
Мигание 3-го уровня заряда батареи	Более 70%
Все уровни заряда батареи горят и не мигают	Батарея заряжена полностью

Примечание. Срок службы аккумуляторной батареи значительно сокращается, если устройство остается незаряженным в течение длительного периода времени. Поэтому рекомендуется перезаряжать устройство по меньшей мере раз в месяц.

Включение и выключение гарнитуры

- Чтобы включить гарнитуру, нажмите и удерживайте кнопку ответа/окончания вызова. ЖК-дисплей отразит состояние заряда батареи, что свидетельствует о включении гарнитуры.
- Для выключения гарнитуры нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение», пока индикатор на ЖК-дисплее не погаснет.

Сопряжение гарнитуры с мобильным телефоном

Перед использованием гарнитуры Jabra BT4010 необходимо произвести ее сопряжение с мобильным телефоном.

1. Гарнитура автоматически переходит в режим сопряжения при первом включении, и на ЖК-дисплее начинает мигать индикатор Bluetooth.
2. Настройте телефон с интерфейсом Bluetooth на поиск Jabra BT4010.

Следуйте инструкциям в руководстве пользователя телефона. Обычно это предполагает выбор на телефоне меню «Настройка», «Соединение» или «Bluetooth», а затем параметра «Обнаружить» или «Добавить» для устройства Bluetooth.*

3. Телефон найдет гарнитуру Jabra BT4010.

Затем телефон запросит подтверждение сопряжения с ним. Согласитесь нажатием кнопки «Да» или «ОК» на телефоне и подтвердите введением пароля либо PIN-кода = 0000 (4 ноля). На телефоне появится подтверждение сопряжения.

В случае сбоя сопряжения повторите шаги 1-3.

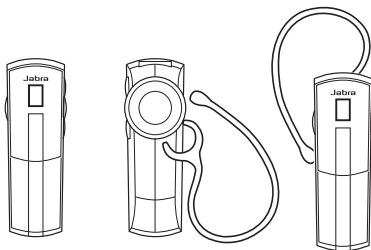
Проведение сопряжения вручную

Возможно ручное переключение гарнитуры Jabra BT4010 в режим сопряжения со вторым телефоном или устройством Bluetooth.

1. Убедитесь, что гарнитура выключена.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» приблизительно 5 с, пока индикатор Bluetooth на ЖК-дисплее не замигает.
3. Переведите телефон с интерфейсом Bluetooth в режим обнаружения гарнитуры, как описано выше.

ВАРИАНТ НОШЕНИЯ

Гарнитуру Jabra BT4010 можно носить без наушного крепления – достаточно вставить ее в правое или левое ухо так, чтобы гарнитура была направлена ко рту. Для использования наушного крепления вставьте его, как показано на рисунке.



Для обеспечения оптимальной работы следует носить гарнитуру Jabra BT4010 и мобильный телефон на одной стороне тела или в пределах прямой видимости. Как правило, максимальная эффективность достигается при отсутствии препятствий между гарнитурой и мобильным телефоном.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИЙ

Ответ на вызов

- Для ответа на вызов слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Окончание разговора

- Для окончания текущего вызова слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Осуществление вызова

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов автоматически (в зависимости от настроек телефона) передается на гарнитуру. Если в телефоне данная функция отсутствует, следует слегка нажать кнопку «Ответ/завершение» на гарнитуре Jabra BT4010 для перевода вызова на гарнитуру.

Отклонение вызова*

- Для отклонения входящего вызова следует нажать кнопку ответа/окончания вызова в момент, когда телефон зазвонит. В зависимости от настроек телефона вызывающий абонент будет переведен на голосовую почту, или же прозвучит сигнал «занято».

Включение голосового набора*

- Нажмите кнопку ответа/окончания вызова. Для лучшей работы запишите метки голосового набора через гарнитуру. Дополнительные сведения об использовании этой функции можно найти в руководстве пользователя телефона.

Повторный набор последнего номера*

- Дважды слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение», когда гарнитура надета и не используется.

Регулировка звука и громкости*

- Для регулировки громкости слегка нажмите кнопку увеличения или уменьшения громкости.

Ожидание вызова и перевод вызова в режим удержания*

Позволяет перевести вызов в режим удержания и ответить на ожидающий вызов.

- Для перевода текущего вызова в режим удержания и ответа на ожидающий вызов следует однократно нажать кнопку «Ответ/завершение».
- Для переключения с одного вызова на другой следует нажать кнопку «Ответ/завершение».
- Для окончания текущего вызова слегка нажмите кнопку ответа/окончания вызова.

* Зависит от модели телефона. JABRA BT4010

Индикатор батареи

Когда гарнитура Jabra BT4010 включена, уровень заряда батареи всегда отображается на ЖК-дисплее.

Визуальная индикация	Уровень заряда батареи/ время разговора
3 уровня заряда батареи	4-6 часов в режиме разговора
2 уровня заряда батареи	2-4 часа в режиме разговора
1 уровень заряда батареи	Менее 2 часов в режиме разговора

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Раздается потрескивание

- Bluetooth — это технология радиосвязи, поэтому интерфейс реагирует на присутствие любых объектов между гарнитурой и устройством, к которому она подключена. Гарнитура и подключенное устройство должны использоваться в пределах 33 футов (10 метров) друг от друга, при этом между ними не должны находиться крупные объекты (стены и т. д.).

В гарнитуре ничего не слышно

- Увеличьте громкость гарнитур.
- Проверьте сопряжение гарнитур с устройством, на котором выполняется воспроизведение.
- Убедитесь, что телефон подключен к гарнитуре, проверив, что индикатор Bluetooth на ЖК-дисплее включен. Для подключения к гарнитуре слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Возникают ошибки сопряжения

- Возможно, с мобильного телефона было удалено сопряженное подключение к гарнитуре.

Выполните инструкции по осуществлению сопряжения.

Требуется перезагрузить гарнитуру

Для перезагрузки и проверки гарнитур одновременно нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» и кнопку уменьшения громкости. Все индикаторы на дисплее замигают. В этом режиме перезагрузится список сопряжения и гарнитура автоматически выключится спустя прилб. 10 секунд.

При следующем включении гарнитура перейдет в режим сопряжения по аналогии с первым включением новой гарнитур BT4010.

Работает ли гарнитура Jabra BT4010 с другим оборудованием Bluetooth?

- Гарнитура Jabra BT4010 предназначена для работы с мобильными телефонами с интерфейсом Bluetooth. Она также может работать с другими устройствами Bluetooth, поддерживающими версию Bluetooth 1.1 или выше, а также профиль «Headset» и/или «Hands-free».

Не работают функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного или голосового набора

Эти функции доступны в зависимости от поддержки телефоном профиля «Hands-free». Даже при поддержке профиля «Hands-free» функции отклонения вызова, удержания вызова или голосового набора могут не работать, поскольку они поддерживаются не всеми устройствами. Дополнительные сведения см. в руководстве к устройству.

Устройство не подключено к гарнитуре в момент ответа на входящий вызов

Если гарнитура выключена и включается при поступлении входящего вызова, то может не произойти соединения устройства и гарнитур, когда потребуется ответить на вызов. Во избежание подобных проблем держите гарнитуру включенной, подключенной и в пределах радиуса действия.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(последняя информация службы технической поддержки и интерактивные руководства пользователя)
- 2. E-mail:** support.ru@jabra.com
[Information: info@jabra.com](mailto:Information:info@jabra.com)
- 3. Телефон:** 00800 722 52272

УХОД ЗА ГАРНИТУРОЙ

- Всегда храните гарнитуру Jabra BT4010 в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитур. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать гарнитуру Jabra BT4010 воздействию дождя или других жидкостей.

ОСТОРОЖНО!

Гарнитура может стать источником звуков высокой громкости и тона. Воздействие таких звуков может привести к длительной потере слуха. Уровень громкости может изменяться в зависимости от таких условий, как тип используемого телефона, его параметры приема и громкости, а также окружающая обстановка. Перед использованием данной гарнитуры необходимо ознакомиться с правилами техники безопасности, изложенными далее.

Правила техники безопасности

1. Прежде чем использовать это изделие, выполните следующие действия.

- Перед использованием гарнитуры необходимо установить регулятор громкости на самый нижний уровень,
- надеть гарнитуру и затем
- медленно отрегулировать уровень громкости.

2. Во время использования продукции придерживайтесь следующих указаний.

- Устанавливайте громкость на минимальный комфортный уровень и избегайте использования гарнитуры в шумной обстановке, где придется увеличивать громкость;
- при необходимости повышения уровня громкости делайте это плавно
- и
- при ощущении дискомфорта или появлении звона в ушах немедленно прекратите использование гарнитуры и обратитесь к врачу.

При постоянном использовании высокого уровня громкости уши привыкают к нему, что может привести к длительному ухудшению слуха без какого-либо ощущения дискомфорта.

Использование гарнитуры при вождении автомобиля, мотоцикла, водного судна или велосипеда может стать источником опасности, более того, законодательство некоторых стран запрещает использование гарнитуры в данных случаях. Следует ознакомиться с требованиями местного законодательства. Необходимо проявлять особую осторожность при использовании гарнитуры во время выполнения каких-либо действий, требующих полной концентрации внимания. При выполнении подобных действий следует снять или выключить гарнитуру, что поможет сконцентрироваться и избежать несчастных случаев или повреждений.

3. Хранение в месте, недоступном для детей.

Полиэтиленовые пакеты, в которые упаковано изделие и его детали, не являются игрушками для детей. Сами пакеты и большое количество содержащихся в них мелких деталей

могут в результате заглатывания стать причиной удушья. Никогда не пытайтесь самостоятельно разобрать изделие. Выполняемые пользователем замена или ремонт внутренних деталей не допускаются.

Изделие вскрывается только официальными дилерами или сервисными центрами. Если по какой-либо причине, включая нормальный износ или повреждение, требуется замена деталей изделия, обратитесь к своему дилеру.

4. АСА TS028 — возгорание в огнеопасной атмосфере.

Запрещается использовать гарнитуру в среде, в которой существует опасность воспламенения огнеопасных газов.

ГАРАНТИЯ

Ограниченная гарантия на 2 года

Компания GN Netcom A/S гарантирует, что в течение 2 (двух) лет с момента приобретения (в дальнейшем — «Гарантийный период») изделия в нем не будет выявлено производственного брака или дефектов материалов (согласно указанным ниже условиям). В течение Гарантийного периода компания GN Netcom A/S обязуется отремонтировать или заменить (по усмотрению GN Netcom A/S) это изделие или любые неисправные детали (в дальнейшем — «Гарантийное обслуживание»). Если ремонт или замена нецелесообразны по финансовым соображениям или не могут быть выполнены своевременно, компания GN Netcom A/S может возместить стоимость неисправного изделия. Ремонт или замена по условиям настоящей гарантии не продлевают Гарантийный период и не предполагают его повторного начала.

Претензии по гарантии

Для получения Гарантийного обслуживания обратитесь к дилеру компании GN Netcom A/S, у которого вы приобрели данное изделие, или посетите веб-сайты www.jabra.com для получения дополнительных сведений о технической поддержке.

Вы должны вернуть это изделие дилеру либо отправить его дилеру или в компанию GN Netcom A/S (если такое требование указано на веб-сайтах www.jabra.com) в его оригинальной упаковке или упаковке с аналогичной степенью защиты.

Расходы на доставку изделия в компанию GN Netcom A/S несет покупатель. Если изделие подлежит сервисному обслуживанию по гарантии, компания GN Netcom A/S возмещает расходы на доставку по окончании обслуживания по настоящей гарантии. Расходы по обратной доставке изделия, не отвечающего условиям гарантии или не требующего гарантийного ремонта, несет покупатель.

Для получения Гарантийного обслуживания необходимо предоставить: (а) само изделие и (б) доказательство совершения покупки, в котором ясно указаны имя и адрес продавца, дата покупки и тип изделия, подтверждающие актуальность Гарантийного периода для этого изделия. Кроме того, указываются (в) обратный адрес покупателя, (г) номер телефона для звонков в дневное время и (д) причина возврата.

Компания GN Netcom A/S/Jabra прилагает все усилия по уменьшению загрязнения окружающей среды и поэтому включает в продукцию восстановленное оборудование с бывшими в употреблении компонентами, которые частично модернизируются. Все бывшие в употреблении компоненты отвечают высоким требованиям к качеству, производительности и надежности, предъявляемым к изделиям компании GN Netcom A/S. Покупатель соглашается с тем, что замененные детали или компоненты принадлежат компании GN Netcom A/S.

Ограничение гарантии

Настоящая гарантия распространяется только на первоначального покупателя и в случае продажи или передачи данного изделия третьему лицу автоматически аннулируется досрочно. Настоящая гарантия компании GN Netcom A/S распространяется только на изделия, приобретенные для использования, но не для перепродажи. Она не распространяется на изделия со вскрытой упаковкой, которые продаются «как есть», без всякой гарантии.

Гарантия не распространяется на расходимые детали с ограниченным сроком службы, подверженные естественному износу, в частности, ветровые щитки микрофонов, наушники, модульные штекеры, ушные вкладыши, декоративную отделку, батареи и прочие принадлежности.

Изменение или удаление заводской наклейки с серийным номером, ярлыка даты изготовления или идентификационного ярлыка аннулируют гарантию.

Настоящая гарантия не распространяется на косметические дефекты или повреждения в результате неправильного использования, злоупотребления, небрежности, природных катаклизмов, несчастных случаев, демонтажа или модификации любой части или всего изделия. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные некорректной эксплуатацией, обслуживанием, установкой или связанные с выполнением ремонта лицом, отличным от сотрудника компании GN Netcom A/S или дилера GN Netcom A/S, уполномоченного компанией GN Netcom A/S на осуществление Гарантийного обслуживания. Несанкционированный ремонт аннулирует настоящую гарантию.

СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, ЕДИНСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОКУПАТЕЛЯ ЯВЛЯЮТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ GN Netcom A/S НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ ИЗ-ЗА НАРУШЕНИЯ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. В РАЗРЕШЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБЪЕМЕ НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия наделяет покупателя рядом юридических прав. В зависимости от места жительства покупателя он может иметь другие права. Законодательство в некоторых регионах не допускает исключения или ограничения ответственности за случайный или косвенный ущерб либо подразумеваемых гарантий, поэтому вышеуказанные исключения могут к вам не относиться. Настоящая гарантия не нарушает юридических (законных) прав покупателя, установленных существующим федеральным или муниципальным законодательством.

СЕРТИФИКАЦИЯ И НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

CE

Это изделие имеет маркировку CE в соответствии с положениями директивы R & TTE (Radio and Telecommunications Terminal Equipment — терминальное радио- и телекоммуникационное оборудование) (99/5/EC).

Таким образом, компания GN Netcom A/S заявляет, что изделие соответствует основополагающим требованиям и другим важным условиям директивы 1999/5/EC.

Дополнительные сведения см. на сайте <http://www.jabra.com>.

В пределах Европейского союза устройство может использоваться в Австрии, Бельгии, Болгарии, на Кипре, в Чешской Республике, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Латвии, Литве, Люксембурге, на Мальте, в Польше, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Нидерландах, Великобритании, а также в пределах Европейской ассоциации свободной торговли — в Исландии, Норвегии и Швейцарии.

Bluetooth

Торговый знак и логотипы Bluetooth® являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom A/S по лицензии. Остальные товарные знаки и наименования являются собственностью соответствующих владельцев.

ГЛОССАРИЙ

- 1. Bluetooth** — это радиointерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 10 метров). Дополнительные сведения см. на сайте www.bluetooth.com.
- 2. Профили Bluetooth** — это различные способы связи устройств Bluetooth с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль Headset (Гарнитура) или Hands-free (Без использования рук) или оба эти профиля. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.
- 3. Согласование создает** уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth. Устройства Bluetooth работают только после согласования.
- 4. Пароль или PIN-код** — это код, который вы вводите на вашем мобильном телефоне для того, чтобы синхронизировать его с гарнитурой Jabra BT4010. После его ввода телефон и гарнитура Jabra BT4010 обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.
- 5. Режим ожидания** — это режим пассивного ожидания вызова на гарнитуре Jabra BT4010. По завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.



Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.

www.jabra.com/weee

Jabra

MADE IN CHINA



TYPE: BT4010
IC: 2386C-BT4010

.....
© 2008 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).
.....

www.jabra.com